Data Collection Tools: COVID-19 Child and Family Tracker

**4th FOLLOW UP SURVEY**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 0.01 | Time of the interview  अन्तर्वार्ता समय | Hour/Minute  ( घन्टा/मिनेट) | (Automatic input from mobile data) |
| 0.01a | Select your group  आफ्नो समूह छान्नुहोस् |  |  |
| 0.01 | Enumerators Name:  गणकको नाम: |  | Confirm from the displayed information  स्कृनमा देखिएको विवरण रुजु गर्ने |
| 0.02 | Input Respondents UNIQUE ID No: -  उत्तरदाताको क्रमसंख्या लेख्ने । |  | (आफूलाई उपलब्ध गराइएको नं दोहोर्याएर हेर्ने र यकिन गरेर मात्रै लेख्ने ।) |

**Informed Consent**

Namaskar! My name is ………………………. and I am working as a researcher for UNICEF and Sharecast. We [me or a colleague’s name] contacted you last month on to ask you questions about your social and economic situation. The purpose of our survey is to assess and understand the situation of households who have children and how they are coping in the situation as a result of recent lockdown. This is the third round of our survey and we call it a follow up survey. Thank you for willing to participate in our follow up questions.

Similar to the last time when we spoke, I will ask you question about socio-economic situation in your household. I would like to know how you and your children are coping with the situation. The whole survey this time will take about 15-20 mins to complete. You will receive 100 rupees as a top-up in your mobile account sometimes tomorrow.

Your participation is entirely voluntary. You may refuse to take part in the interview and stop it at any time if you do not wish to continue. You may skip or not answer any particular question. You may ask questions / seek clarification at any point before, during or after the interview. Please be assured that all the information that you provide will be kept confidential at all time. This means that information from this survey will never be used to personally identify you and your family. If you require any additional information about this survey, you can contact to Bhumi Chapagain Sharecast Initiative Nepal Tel 5010776. Thank you for your support.

नमस्कार,

मेरो नाम...................................................... हो । म युनिसेफ र शेयरकाष्टले गरिरहेको सर्वेक्षणको गणक हुँ ।

तपाइसँग हामीले साउन महिनामा कुराकानी गरेका थियौं । अघिल्लो महिना जस्तै यो सर्वेक्षणमा पनि कोरोना र लकडाउनले तपाइको परिवारका बालबालिका, महिला तथा परिवारका अन्य सदश्यमा पारेको सामाजिक आर्थिक प्रभाव तथा अनुभवका वारेमा प्रश्न सोध्छौं । तपाँई र तपाईका बालवालिकाले कोरोनाका कारण उत्पन्न भएको समस्यालाई कसरी झेल्दै वा सामना गर्दै हुनुहुन्छ भन्ने बारेमा पनि कुराकानी गर्छौं । सायद हामी तपाइसँग कुराकानी गरेको यो चौथो पटक हो । यो सर्वेक्षणमा निरन्तर सहभागी भएकोमा तपाइलाइ हार्दिक धन्यवाद । तपाइको सहभागिता विना यो सर्वेक्षण संभव थिएन ।

यो सर्वेक्षणमा सहभागी हुने नहुने तपाईको विचार हो । तपाईले दिएका सबै विवरण सबै गोप्य रहनेछन् । हाम्रो कुराकानी लगभग १५ देखि २० मिनेटसम्मको हुन्छ । यो सर्वेक्षणका बारेमा थप जानकारी चाहिएमा शेयरकाष्टमा भूमिराज चापागाइलाई मोवाइलमा 9864475660 मा फोन गरेर सोध्न सक्नुहुन्छ । पहिला जस्तै तपाईले हामीसँग कुराकानी गरेबापत् तपाईको मोबाइलमा १०० रुपैँया रिचार्ज हुन्छ ।

Are you willing to participate in the survey?

यदि तपाईको स्विकृति छ भने म अन्तर्वार्ता शुरु गर्न चाहन्छु ।

1. Consented

हुन्छ, स्वीकृति छ

Continue the intro. अन्तर्वार्ता जारी राख्ने ।

0- Refused ( End interview)

Thank and drop the interview.

हुन्न, स्वीकृति छैन । अन्तर्वार्ता टुङ्याउने । फारम सेभ गर्न पर्दैन ।

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 0.03 | Note to the enumerators to be displayed:  Confirm if displayed name in the screen and the person you are talking are same. If person is different from the database, please ask if it is possible to talk to the person in the list.  गणकका लागि निर्देशन  स्कृनमा देखिएको नाम र फोनमा बोल्ने ब्यक्तो एउटै भएको सुनिश्चित गर्ने । यदि स्कृनमा देखिएको व्यक्ति र बोलीरहेको व्यक्ति फरक परेमा स्कृनमा देखिएको व्यक्तिसँग कुराकानीका लागि आग्रह गर्ने । | 1.Yes  छ  0. No  छैन | | | If ‘1’ skip Q0.03 |
| 0.04 | What is your relationship with the child/children at your home?  घरमा भएका बालबालिकासँग तपाइको नाता के हो?  Note to the enumerators:  The respondent/primary caretaker HAS to be together with the children and primary caretaker. Otherwise the form will be void.  उत्तरदाता बालबालिकाको प्रमूख रेखदेख गर्ने व्यक्ति भएकै हुनुपर्ने छ अन्यथा फारम मान्य हुनेछैन । | 01 Mother  आमा  02 Father  बुबा  05 Grand father  हजुरबुबा  06 grand mother  हजुरआमा  07 uncle  काका  08 aunt  काकी  09 brothers/sisters  *दाजु/दिदि*  12 Other relative  अन्य नातागोता  14 Servant (Live-in)  घरेलु कामदार  96 Other (Not related)  अन्य तर नाता नपर्ने व्यक्ति | | | Codes pulled from HL12 roster information |
| 0.05 | Alternate number (if available)  तपाइको यो बाहेक सम्पर्क गर्ने अर्को फोन नं छ? | 1. Yes  छ  0. No  छैन | | | Confirmed the displayed information  स्कृनमा देखिएको विरवरण रुजु गर्ने |
| 0.06 | If yes number  छ भने अर्को नं सुचिकरण गर्ने |  | | |  |
| 0.07 | Do you still live in the same place since we last talked?  हामीले एक महिना अघि कुरा गर्दा र अहिले तपाइ उहि ठाउँमा हुनुहुन्छ?  Note:  लकडाउन अघि र लकडाउन खुकुलो भएपछि उत्तरदाताले वासस्थान परिवर्तन गरे नगरेको यकिन गर्ने । यदि परिवर्न भएको भए ठेगाना परिवर्तन गर्ने | 1=Yes  हो  0=No  हैन | | | If ‘yes’ please skip the questions 0.09-0.12 and move to the next section. |
| 0.08 | Name of province  प्रदेशको नाम | प्रदेश न १  प्रदेश नं.२  बागमती प्रदेश  गण्डकी प्रदेश  प्रदेश नं. ५  कर्णाली प्रदेश  सुदूरपश्चिम प्रदेश | 1  2  3  4  5  6  7 | | Confirmed the displayed information  स्कृनमा देखिएको विरवरण रुजु गर्ने |
| 0.09 | Name of District  जिल्ला | List of districts based on province  प्रदेश अनुसार जिल्लाको सुची | | | Note to Programmer: Please ensure that GEO codes in line with the codes provided by UNICEF  Confirmed the displayed information  स्कृनमा देखिएको विरवरण रुजु गर्ने |
| 0.10 | Residence  बसोबासको क्षेत्र | 1. Rural Municipality   ग्रामिण (गाउँपालिका)   1. Municipality   नगरपालिका   1. Sub/Metropolitan City   उप/महानगरपालिका | | | Confirmed the displayed information  स्कृनमा देखिएको विरवरण रुजु गर्ने |
| 0.11 | Name of Metropolitan/Municipality/Rural Municipality  पालिकाको नाम  पालिकाको नाम छनोट गरेर चिन्ह लगाउनुपर्नेछ | List of Municipalities according to districts. | | | Confirmed the displayed information  स्कृनमा देखिएको विरवरण रुजु गर्ने |
| 0.12 | Ward No.  वडा नं  उत्तरदाताको हालको बसोवासको वडा नं. कति हो, सो सोधेर चिन्ह लगाउनुपर्नेछ । | वडा नं को सुची  1-35 | | | Confirmed the displayed information  स्कृनमा देखिएको विरवरण रुजु गर्ने |
| 0.13 | 1. How old are your children?  तपाइका बाबालिका कति उमेरका भए?  नोट: दुइ बर्ष मुनीका बालबालिका अरुभन्दा धेरै जोखिममा हुन्छन् । समग्रमा भन्नुपर्दा ५ बर्ष मुनिका बालबालिका भएमा अझ ध्यान दिएर प्रश्न सोध्ने । | Age of the child  बालबालिकाको उमेर | | Number of children  बालबालिकाको संख्या | Please ensure to skip questions based on age slab |
| 1: 0-6 months  ० देखि ६ महिना पुरा भएको | | -------- |  |
| 2: 6 months to 2 years  ७ महिना देखि २४ महिना पुरा भएको | | -------- |  |
| 3: Above two years  २५ महिना देखि ५९ महिना पुरा भएको | | --------- |  |
| 4= Between 5 years and 10 years of age  ५ देखि १० बर्ष सम्म | | -------- |  |
| 5=10-18 years of age  १० देखि १८ बर्ष सम्म | | -------- |  |
| 6= 18 years of age and above  १८ बर्ष भन्दा माथी | |  | If response is ‘6’ only exit the interview. |

**1. Socio-economic situation**

**खण्ड १ सामाजिक आर्थिक स्थिति (सम्पत्ति, रोजगारी र आवश्यकता )**

**अब म तपाईलाई कोरोनाभाइरसका कारण उत्पन्न आर्थिक तथा सामाजिक स्थितिका बारेमा प्रश्न सोध्न चाहन्छु । आफूलाई लागेका कुराहरु बताउनुहोला ।**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1.1 | Have you or anyone in your family changed jobs since we last spoke?  हाम्रो अघिल्लो महिनाको कुराकानी पछि तपाइ वा तपाइको परिवारका कुनै सदस्यले पेशा तथा व्यवसाय परिवर्तन गर्नुभएको छ? | 1=Yes  छ  0=No  छैन । | If ‘0’, skip Q1.2 |
| 1.2 | Where are you/or your household member working now?  तपाइ या तपाइको परिवारका सदस्य अहिले के काम गर्दै हुनुहुन्छ ? | 1. Traditional Agriculture   परम्परागत खेतीपाती गर्ने   1. Modern Agriculture (Fruits, Vegetable, hatchery, livestock etc)   व्यवसायिक कृर्षि उद्यम (फलफूल तथा तरकारी खेती, पशुपंक्षि व्यावसाय,पोल्ट्री)   1. Private Industry   निजी उद्योग व्यवसाय   1. Self Employed   स्वरोजगार   1. Service (Teaching, Govt job, NGO employee or employee at a pvt org)   सेवा (शिक्षण सेवा, सरकारी जागिर, गैसस, निजी क्षेत्रमा जागिर)   1. Unemployed   बेरोजगार   1. Student   विद्यार्थी   1. Retired/Pension holder   सेवा निवृत्त/पेन्सन   1. Unskilled labour (Daily wage holder, house maker, maid)   अदक्ष कामदार (दैनिक ज्यालादारी, मजदुरी, घरायसी कामदार)   1. Shopkeepers, petty shop owner   खुद्रा अथवा किराना पसले   1. Housemaker   गृहिणी   1. Labor migrant   वैदेशिक रोजगार   1. Other [please specify]   अन्य (खुलाउनुहोस्)   1. Don’t Know   थाहा छैन | Read Aloud  Select all that apply.  विकल्पहरु पढेर सुनाउनुहोस्  अनि मिल्ने जति सबैमा चिनो लगाउनुहोस् |
| 1.3 | Has anyone among your family members returned from somewhere in Nepal or outside of the country since we spoke last month?  हाम्रो अघिल्लो महिनाको कुराकानी पछि तपाइ वा तपाइको परिवारका कुनै **सदस्य नेपाल भित्रबाटै या विदेशबाट घर फर्किनु भएको छ?** | 1=Yes  छ  0=No  छैन । | If ‘0’, skip Q1.4 |
| 1.4 | Where did s/he/they return from?  **वहाँ कहाँबाट आउनुभएको हो?** | 1= Internal migration/ Nepal  नेपाल भित्रैबाट  2=Qatar  कतार  3=UAE (Dubai)  युएई  4= Saudi Arab  साउदी अरब  5=Kuwait  कुवेत  6=Malaysia  मलेसिया  7=India  भारत  8=Oman  ओमान  9=Bahrain  बहराईन  10=South Korea  दक्षिण कोरिया  11=Lebanon  लेवनान  12=Israel  इजरायल  13=Other Asian Countries  एशियाका अन्य देश  14= European Countries  यूरोपियन देश  15=Others specify  अन्य भए उल्लेख गर्ने ............  98= Don’t Know  थाहा छैन  99=Can’t Say  भन्न चाहान्न | Multiple response  बहुउत्तर |
| 1.5 | Have you or anyone in your family lost earnings in the last month or recently?  पछिल्लो महिना या हालसालै तपाईं वा तपाईंको परिवारका कुनै सदस्यले आयआर्जन या रोजगारी गुमाउनु परेको छ? | 1=Yes  छ  0=No  छैन । | If response is 0, Skip 1.5.a. |
| 1.5. a | Who in your household lost earnings in the last month?  पछिल्लो महिनामा तपाईको घरपरिवारका कुन सदस्यले आयआर्जन या रोजगारी गुमाउनु भएको हो? | 1 = Head of the household/Female  घरमुली (महिला)  2= Head of the household/Male  घरमुली (पुरुष)  3= Spouse of the head of the household/Female  घरमुलीकी श्रीमती  4= Spouse of the head of the household/Male  घरमुलीका श्रीमान  5= Child below the age of 18/Boy  १८ बर्ष मुनीका छोरा  6= Child below the age of 18/Girl  १८ बर्ष मुनीकी छोरी  7=Other members………… (specify)  परिवारका अन्य सदस्य भए घरमुलीसँगको नाता खुलाउने ।  8= No one  कोहि पनि छैन । | Multiple Response  मिल्ने जति सबैमा चिन्ह लगाउने  पढेर सुनाउने |
| 1.6 | Have you found a job since we last spoke?  हामीले अघिल्लो पटक कुरा गरेपछि तपाइले कुनै नयाँ काम/जागिर पाउनुभयो? | 1=Yes  पाएँ  0=No  पाइन  9= I already have a job  मेरो काम यथावत छ । |  |
| 1.7 | What is your average monthly income in the household this month? You can refuse to answer this question if you want.  अव म तपाईलाई तपाईको घरपरिवारको आर्थिक स्थिति बारे प्रश्न गर्छु ।  तपाईको घरपरिवारको यो महिनाको सरदर आम्दानी कति भयो होला? भन्न मिल्छ?  यो प्रश्नको उत्तर दिन्न भन्न पनि सक्नुहुन्छ ।  ***नोट***  *उत्तरदाता स्वयं र परिवारका सदस्यहरुले गर्ने मासिक आम्दानी मोटामोटी कति हो भनेर सोध्नुपर्नेछ, उत्तरदाताले स्वतस्फूर्त रुपमा दिएको जवाफलाई मिल्दो विकल्पमा चिन्ह लगाउनुपर्नेछ । तर उत्तरदाताले आफ्नो आम्दानीका वारेमा उत्तर दिन आनाकानी गरेमा वा अप्ठेरो मानेमा वा उत्तरदिन अस्विकार गरेमा जवाफका लागि दबाब दिन पाइने छैन ।* | Monthly income  मासिक आम्दानी   1. Up to 10,000 rupees   मासिक १० हजार सम्म   1. 10,001 to 20,000 rupees   मासिक १० हजार १ देखि २० हजार सम्म   1. 20,001 to 30,000 rupees   मासिक २० हजार १ देखि ३० हजार सम्म   1. 30,001 to 50,000 rupees   मासिक ३० हजार १ देखि ५० हजार सम्म   1. Above 50,000 rupees   मासिक ५० हजार भन्दा माथी   1. I did not earn anything this month   यो महिना कत्ति पनि आम्दानी भएन  9. Do not know/refused to answer  थाहा छैन, भन्न चाहन्न | Read Aloud  Select one option.  सबै विकल्पहरु पढेर सुनाउनुहोस्  कुनै एकमा मात्र चिनो लगाउनुहोस् । |
| 1.8 | What are your family’s top three needs at present?  कोरोनाले धेरैलाइ समस्यामा पारेको छ । तपाइको परिवारमा पनि समस्या परेको होला । आजभोली तपाइको परिवारका लागि आवश्यक परेका मूख्य ३ वटा कुराहरु के के हुन ? | 1=Food  खाना  2=Drinking water  पिउनेपानी  3=Water for handwashing / hygiene  हातधुने पानी/सरसफाइ  4=Menstrual hygiene products  महिनावारीहुँदा चाहिने सामग्रीहरु  5=Soap and toothpaste  साबुन र मञ्जन  6=Medications/medical treatment  औषधी/उपचार  7=Cooking fuel  खाना पकाउने इन्धन  8= There is no shortage of anything  कुनै पनि कुराको अभाव छैन  9=Employment  रोजगारी/काम  10= Children’s education  बालबालिकको पढाइ  11=Financial support  आर्थिक सहयोग  12=Others (specify)  अन्य भए खुलाउने ।  98=Don’t’ know  थाहा छैन | Multiple **Response Max 3**  Do not list these options and mark only those mentioned by the respondent.  If response is 8, do not allow to check other responses.  *(बहु उत्तर)*  *विकल्पहरु पढेर* नसुनाउने *तर उत्तरदाताले बताएका विकल्पहरु सबैमा चिनो लगाउने*  If option 8 is chosen, don't allow to select other option. |
| 1.9 | Is your family struggling to have enough food everyday this month?  गत महिना तपाइको परिवारलाइ बिहान बेलुकाको छाक टार्न अप्ठेरो पर्यो कि परेन? | 1=Yes  पर्यो  0=No  परेन | If ‘0’ skip Q1.1.9.a |
| 1.9a | You are struggling to provide food due to …  के कारणले गर्दा अप्ठेरो परेको हो भन्न मिल्छ? | 1 = Food prices have gone up  खाद्यान्न तथा तरकारीको मुल्य बढेर  2= No money  पैसा नभएर  3= Essential food items are not available at stores  चाहिने सामान पसलमा नपाइएर  4= Haven’t gone outside due to fear of contamination  कोरोना संक्रमण हुने डरले बाहिर नगएकाले  5=No one to go out to buy food  घरमा किन्न जाने मान्छे कोहि नभएकाले ।  9=Don’t’ know  थाहा छैन | Multiple choice  बहुउत्तर |
| 1.10 | Are your household’s agricultural business and livestock affected negatively this month?  तपाईंको घरपरिवारमा कसैले कृषि तथा पशुपन्छी पालन व्यवसाय गर्नुहुन्छ?  यो महिना तपाईको परिवारले गरिरहेको खेतीपाती तथा पशुपन्छी पालनमध्ये कुन व्यवसायमा असर परेको छ?  Note: Instruction for enumerator:  If yes, confirm the kind of business and input appropriate response. If response is no, input 9.  गर्छु भनेमा मिल्दो विकल्प यकिन गरेर चिन्ह लगाउने ।  यदि गर्दिन भनेमा ९ मा चिन्ह लगाउने । | 1= Agricultural business  कृषि व्यवसायमा असर परेको छ  2=Livestock  पशुपन्छी पालन व्यवसायमा असर परेको छ  3=Both  दुवैमा असर परेको छ  4= Not affected  खासै असर परेको छैन  9= Does not have livestock or agriculture business  पशुपंक्षी तथा खेतीपाती केहि पनि छैन । |  |
| 1.11 | How are you coping financially at present?  हाल तपाइले परिवारको खर्च व्यवस्थापन कसरी गरिरहनुभएको छ ?  नोट:  लकडाउनका समयमा घरमा परेको आर्थिक समस्या टार्नका लागि उत्तरदाताले अपनाएका विभिन्न उपायहरुलाई यस प्रश्नको जवाफमा उल्लेख गर्नुपर्नेछ । | 1= Borrow money  पैसा सापट लिएर  2=Use savings  बचत चलाएर  3=Save money/reduce expenditures  घरखर्चमा कटौती गरेर  4 =Start a new business  नयाँ व्यवसायको सुरुवात गरेर  5 =Start to work  नयाँ काम गर्न थालियो  6= Ask for support from relatives and neighbours  छिमेकी तथा नातेदारसँग सहयोग मागेर  7= Sell assets  चलअचल सम्पत्ति बेचेर काम चलाउनु पर्यो  8=Left my own home to stay with my extended family  पहिला अन्तै बस्थेँ अहिले सगोलमा थालियो  9=Remittance  बैदेशिक रोजगारमा गएको परिवारले पठाएको रकम (रेमिटेन्स)  10=Monthly Salary  मासिक तलब  11=Pension  पेन्सन  12=Other coping strategy  अन्य उपाय  0 = None  खासै केही गरिएन । | Multiple response  बहुउत्तर  Skip removed |
| 1.12 | Have you or any member of your family received any financial or material support from your local, provincial or federal government after the lockdown in last one month?  पछिल्लो एक महिनाको अवधीमा तपाइ या तपाइको परिवारका कुनै सदस्यले स्थानिय, प्रदेश या संघिय सरकारबाट कुनै किसिमको आर्थिक या जिन्सी सहयोग पाउनु भएको छ? | 1=Yes  छ  0=No  छैन । |  |
| 1.13 | Did you or any of your family member receive any kind of social security grant from the government in the last one month?  पछिल्लो एक महिनाको अवधीमा तपाइ या तपाइको परिवारका कुनै सदस्यले सरकारबाट सामाजिक सुरक्षा भत्ता बुझ्नु भयो ? | 1= Child Grant  बालपोषण भत्ता  2= Grant for persons with a disability  अपांगता भत्ता  3= Grant for senior citizens  जेष्ठ नागरिक भत्ता  4= Grant for highly marginalized indigenous ethnic groups  अल्पसंख्यक भत्ता  5= Grant for widows and single women over 60 years of age  एकल तथा विधवा महिला भत्ता  0= None  कुनैपनि भत्ता लिएको छैन | If, ‘0’ skip Q 1.14 and Q 1.15  Multiple Response. |
| 1.14 | Did you or your family member face any difficulties while receiving social security grants last time?  पछिल्लो पटक सामाजिक सुरक्षा भत्ता लिन जाँदा तपाई या तपाइको परिवारका सदस्यले कुनै अप्ठ्यारो भोग्नु पर्‍यो? | 1=Yes  छ  0=No  छैन । | If, ‘0’ skip Q 1.15 |
| 1.15 | What kinds of difficulties did you or your family members face while accessing social security grants?  सामाजिक सुरक्षा भत्ता लिन जाँदा तपाइ या तपाइको परिवारका सदस्यले के कस्ता अप्ठेरो भोग्नु पर्‍यो? | 1 = No transport available  गाडी चलेको छैन ।  2= Limited personal movement  हिँडडुल गर्न रोक्का छ ।  3= No financial means to travel  भत्ता लिन जाँदा लाग्ने बाटाखर्च छैन ।  4= Scared to travel during this time  बाहिर हिंडडुल गर्न डर लाग्छ ।  5= Had to travel multiple times to access grant  भत्ता बुझ्नका लागि धेरै पटक धाउनु पर्यो ।  6= Unaware about the Banks openings during current situation  नियमित रुपमा बैंक नखुलेकाले कहिले भत्ता बुझ्ने भन्ने अन्योल भयो ।  7= No one to assist at home to access SSG  सामाजिक सुरक्षा भत्ता बुझ्न जानका लागि घरमा सहयोग गर्ने व्यक्ति घरमा छैनन् ।  0=None  खासै केहि छैन ।  9=Don’t’ know  थाहा छैन | Multiple response. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Education.**  **शिक्षा** | | | | | | | | |
| **#** | **Question**  **प्रश्न** | **Responses**  **प्रतिकृया/जवाफ** | | | | | | **Instructions**  **निर्देशनहरु** |
| 1.16 | Are your children continuing to study during school closure?  विद्यालय बन्द रहेको अवस्थामा पनि तपाइका बालबालिकाले पढिराखेका छन्? | 1=Yes, all my children are studying  हो मेरो घरका सबै बालबालिका पढ्दैछन्  2= Some are studying and some are not.  केहिले पढ्दै छन् केहिले पढ्दैनन् ।  3=They are not studying now at home but will go to school once its open.  अहिले घरमा पढेका छैनन् तर स्कूल खुलेपछि पढ्न जानेछन् ।  0=None of my children are studying  मेरा कुनैपनि बालबालिकाले पढ्दैनन् ।  they are not studing now but they will go to school once school will open. | | | | | | If response is 3 and 0, please ask 1.17 and 1.17a and directly go to 1.22.  If 1 and 2, please skip 1.17 and 1.17 a and continue with 1.18.  Note to the Programmer:  ask only for above 5 yrs. |
|  |  |  | | | | | |  |
| 1.17 | How many of your daughters are not currently studying ?  तपाइका कतिजना छोरीले अहिले पढिरहेका छैनन? | Age of the girl child/children  छोरीको उमेर | Below 5 | 5-9 | 10-12 | 13-17 | None  छैन | Multiple response  Age Read aloud |
| No of girl child/children  छोरीको संख्या |  |  |  |  | 0 |
| 1.17a | How many of your sons are not currently studying ?  तपाइका कतिजना छोरा/छोराहरुअहिले पढिरहेका छैनन? | Age of the boy child/children  छोराको उमेर | Below 5 | 5-9 | 10-12 | 13-17 | None  छैन | Multiple response  Age Read aloud |
| No of boys  छोराको संख्या |  |  |  |  | 0 |
| 1.18 | Where are your children studying at present?  *तपाईका बालबालिका अहिले कहाँ पढ्छन?* | 1. Home-schooled on own.  घरमा आफै पढ्छन् ।  2= Children are studying through distant learning at home  घरमा दूर शिक्षा मार्फत पढ्छन् ।  3=Private tuition classes  प्राइभेट/ट्युसन क्लास  4= Community schools  सामुदायिक विद्यालय  5= Religious schools  धार्मिक विद्यालय  6= Private schools  नीजि विद्यालय  7=Dropped out from school  विद्यालय छोडिसकेछन् ।  9. Don’t know  थाहा छैन | | | | | | Multiple response  Note to the Programmer:  ask only for above 5 yrs. |
| 1.19 | How are they studying now?  *तपाईका बालबालिका अहिले कसरी पढ्दैछन्?* | 1 = Internet/online  इन्टरनेट/अनलाइन  2=TV  टेलिभिजन  3=Radio  रेडियो  4= Home tuition  घरमै शिक्षक बोलाएर पढाउने  5=Community learning  चौतारो, विद्यालयको आँगन आदीमा शिक्षकसँग दैनिक साप्ताहिक सामूहिक कक्षा  6=Mobile teachers/Tole Shiksha  विद्यालयका शिक्षक घरघरमा पुगेर गृहकार्य दिने र जाँच गर्ने  7=Self-learning packages from government  स्व अध्ययन सामग्री  8= Textbooks from previous years/sibling/neighbours  दाइदिदि तथा छिमेकीले पढेका वा अघिल्लो बर्षका पाठ्य सामग्री  9=Textbook for this year  यो वर्षको पाठ्यपुस्तक  10= Schools have reopened  विद्यालय पुनः सञ्चालन भइसक्यो  11=self study at home, or self learning  घरमै स्व-अध्ययन वा सिकाइ | | | | | | Multiple Response  बहु उत्तर  If response 1 is NOT chosen, skip 1.20 and 1.21  If response is 10, skip Q1.22  Note to the Programmer:  ask only for above 5 yrs.  . |
| 1.20 | Do your children complain about having issues in online distance learning?  तपाइका बालबालिकाले अनलाइन कक्षाका बारेमा कहिल्यै गुनासो गरेका छन् ? | 1=Yes  गर्छन  0=No  छैन | | | | | | If no, skip Q 1.21  Note to the Programmer:  ask only for above 5 yrs. |
| 1.21 | What issues do they usually complain about?  सामान्यत उनीहरुले के कस्ता बिषयमा गुनासो गर्छन्? | 1 = Low internet connectivity  ईन्टरनेट स्लो भयो ।  2= Frequent internet disruptions  बेला बेलामा ईन्टरनेट गइरहन्छ ।  3= Frequent electricity cut off  बेलाबेलामा विजुली गईरहन्छ  4= Face frequent problem with devices (Mobile, tablet and computer)  अनलाइन कक्षा लिने साधनमा (मोवाइल, ट्यावलेट तथा कम्पूटर) समस्या आइरहन्छ ।  5=Classes are not frequent  कक्षा नियमित हुँदैन ।  6= I can’t follow while being taught online  अनलाइन कक्षामा पढेको मैले बुझ्दै बुझ्दिन ।  7= Teachers are not paying proper attention to me  कक्षा शिक्षकले मेरो कुरा या मेरो पढाइको बारेमा ध्यान दिनुहुन्न ।  8=There is less homework, or my homework is not being checked  होमवर्कै हुँदैन या गरेको होमवर्कको परिक्षण हुँदैन ।  9= I can’t interact properly with my teachers and peers  शिक्षक तथा साथीभाइसँग अन्तर्कृया गर्न पाइदैन ।  10=I am missing my physical school and my friends  मलाइ त पहिलाकै विद्यालयमा गएर साथीहरुसँग बसेर पढ्न मन छ ।  11= I don’t have enough reading materials at home  घरमा पढ्ने पर्याप्त सामग्री नै छैन ।  12= I am not getting full attention from you (parents) for my online classes  तपाइहरुले मेरो अनलाइन पढाइका बारेमा पर्याप्त ध्यान नै दिनुहुन्न ।  98= Don’t Know  थाहा छैन । | | | | | | Multiple choices  Note to the Programmer:  ask only for above 5 yrs. |
| 1.22 | If the schools are open soon, how confident are you about sending your children back to school?  यदि छिट्टैनै विद्यालय खुल्ने भन्ने कुरा आयो भने आफ्ना बालबालिकालाइ विद्यालय पठाउने कुरामा तपाई कत्तिको ढुक्क हुनुहुन्छ? | 1=Very Confident  एक दम ढुक्क छु  2= Confident  ढुक्क नै छु  3=Not confident  ढुक्क छैन  9=Don’t know’  थाहा छैन । | | | | | | Note to the Programmer:  ask only for above 5 yrs. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Child protection and mental health**  **अब मैले केहि बाल सुरक्षा र मानसिक स्वास्थ्यसँग सम्वन्धित प्रश्न सोध्छु ।** | | | |
| **#** | **Question**  **प्रश्न** | **Responses**  **प्रतिकृया/जवाफ** | **Instructions**  **निर्देशनहरु** |
| 1.23 | Have you noticed any violent behavior towards children and women in your neighborhood In the past month?  गएको एक महिनाको अवधीमा तपाइले आफ्नो छरछिमेकमा महिला तथा बालबालिका मध्ये कसैलाइ नराम्रोसँग गालीगलौज गरेको, होच्याएको वा अपमानजनक व्यवहार गरेको, भेदभाव गरेको, कुटपिट या हिंसा गरेको देख्नु भएको छ? | 1=Women  महिला  2= Children  बालबालिका  3= Both  दुबै  0=None  कसैलाइ पनि भएको देखेको छैन । | If response is ‘1’ only skip Q 1.25,  if response is ‘2’only Skip Q 1.24  If response is ‘0’ only Skip Q1.24 and 1.25 |
| 1.24 | Have you noticed any forms of discriminatory or violent behavior towards women in your community/Tole lately?  पछिल्लो समय तपाइको छरछिमेक तथा समुदायमा महिलामाथि कस्ता खालका हिंसा तथा विभेदकारी व्यवहार भएको देख्नु भएको छ?  गणकलाई निर्देशनः  वास्तवमा यो हामी सबैका लागि धेरै नै तनावको अवस्था हो, यस्तो अवस्थामा कसैलाई पनि हानी नहोस भन्नका लागि हामीले आफुलाई पनि संयम राख्नु निकै नै महत्वपूर्ण हुन्छ ।  घरेलु हिंसा सम्बन्धि समस्या परेमा तपाईले कानुनी तथा अन्य सहायताका लागि राष्ट्रिय महिला आयोगको नम्बर ११४५ वा प्रहरीमा उजुरी गर्नका लागि १०० नं. मा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ भन्ने सुझाव दिनुहोस । | 1= Domestic violence  महिलामाथि घरेलु हिंशा भएको  2= Menstrual isolation  महिनवारी हुँदा छाउमा बस्न बाध्य बनाएको  3= Women were threatened  महिलालाइ धम्क्याएको  4=Women were shouted and insulted  महिलालाइ गालीगलौज तथा अपमान गरेको  5=Women were intimidated  महिलालाइ हेपेको  6=Women were physically/sexually harassed/raped  महिलालाइ यौनजन्य हिंसा या बलत्कार गरेको  7=Withdrawal/ denial of economic / productive assets  आर्थिक उत्पादन तथा सम्पत्तिबाट बञ्चित गरेको  8=Expelled out of their home or forced to settle at maternal home  घर निकाला गरेको वा माइत जान बाध्य पारेको  9= Women were beaten by the people in the community  महिलालाइ समुदायका व्यक्तिले पिटेको  10=Blamed for being a ‘witch’ or bad luck to the community  महिलालाइ ‘बोक्सी’ या ‘अलछिनी’ को आरोप लगाएर बस्न खान नदिएको  0=Did not see anything  केहि पनि देखिन ।  98=Don’t Know/Can’t say  थाहा छैन /भन्न चाहान्न | Multiple response |
| 1.25 | Have you noticed any forms of discriminatory or violent behavior towards children in your community/Tole lately?  पछिल्लो समय तपाइको छरछिमेक तथा समुदायमा बालबालिकामाथि कस्ता खालका हिंसा तथा विभेदकारी व्यवहार भएको देख्नु भएको छ?  Note to enumerators:  Please provide Helpline or police no to the respondent if the case is life threatening.  गणकलाई निर्देशनः  तपाँई बालबालिका हेल्पलाइन नम्बर १०९८ बाट पनि सहयोग लिन सक्नुहुन्छ । | 1=More yelling/ scolding  चिच्याउने तथा गाली गर्ने  2=Physical violence  शारिरिक हिंसा  3=Threats  धम्की  4=Isolation/ withholding of food  खान खान नदिएको/थुनेको  5=Child abandonment  बच्चालाइ घरमा वा बाहिर एक्लै छोडेर हिंडेको  6=Child labour/ economic exploitation  बाल श्रम गर्न बाध्य पारेको/आर्थिक शोषण गरेको  7=Physical/Sexual abuse  शारिरिक तथा यौन हिंसा गरेको  0=Did not see anything  केहि पनि देखिन ।  9=Don’t Know/Can’t say  थाहा छैन /भन्न चाहान्न | Multiple response |
| 1.26 | Do you have any children who currently work to help you earn income at present?  तपाइका बालबालिकाले आजभोली पैसा कमाउनका लागि श्रम गर्ने गरेका छन्? | 1=Yes  छन्  0=No  छैनन् |  |
| 1.27 | What are your top three worries regarding your and children in the community’s safety and well-being?  तपाइका वा समुदायका बालबालिकाको स्वास्थ्य तथा सुरक्षाको कुरामा सोंच्दा तपाइलाइ लागेका प्रमुख तिनवटा चिन्ताका बिषय के के हुन्? | 1=Daily care and supervision  दैनिक रेखदेख तथा हेरचाहमा समस्या  3=Sleep patterns  सुत्ने समय  4=Personal hygiene  व्यक्तिगत स्वास्थ्य समस्या  5=Online/digital safety  अनलाईन/डिजिटल सुरक्षा  6=Child marriage – including elopement –  बालविवाह  7=Substance abuse  हिंशा  8=Suicide  आत्महत्या  9=Teenage pregnancies  किशोरावस्थामै गर्भाधान  10=Sexual abuse  यौन हिंशा  11= Economic exploitation  आर्थिक शोषण  12= गलत संगत  Bad company  13=Drug Abuse  लागु पदार्थ दुर्ब्यसनी  0=None  केहि छैन  98=Don’t Know/Can’t Say  थाहा छैन भन्न चाहान्न | Multiple response  Max 3 responses |
| 1.28 | Are any of your children showing one or more of the following signs recently in the past one month?  तपाईका कुनै वालवालिकामा लकडाउन शुरु भए यता तल दिईएका मध्ये कुनै लक्षणहरु देखिएका छन्? | 1= Nightmares or sleep disturbances  सपना नराम्रो देखेर झस्किने वा निद्रा बिग्रने  2= Crying more than usual  सामान्य अवस्थामा भन्दा धेरै रुने  3= Angry or aggressive outbursts  रिसाउने र झर्किने  4=Changes in appetite or eating habits  खानाखाने बानी तथा भोकमा परिवर्तन  5= New or recurrent bedwetting  ओछ्यानमा पिसाव गर्ने बानी या शुरु गर्नु  6=Withdrawn from family and friends  परिवार तथा साथीसंगीबाट टाढा हुन खोज्नु  7=New or recurring fears of the dark, fear of being alone and etc.  अध्यारोमा डराउने वा एक्लै हुँदा डराउने  8=Clinging, unwilling to let you out of sight  अभिभावकको काख छोड्न नखोज्ने  9=Worrying about getting sick /relatives being sick  आफु वा नातागोता विरामी पर्छन कि भनेर चिन्ता लिईरहने,  10= Behaving as if they were younger than their age  आफ्नो वास्तविक उमेर भन्दा सानो भए जस्तो व्यवहार देखाउँने  0=None  खासै केहि छैन  98=Don’t know  थाहा छैन | Read aloud  Multiple choice |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nutrition, health and care seeking behaviour**  **अब म तपाइलाइ पोषण, स्वास्थ र हेरचाह बारेमा केहि प्रश्नहरु सोध्छु ।** | | | | | | | | | |
| **#** | | **Question**  **प्रश्न** | **Responses**  **प्रतिकृया/जवाफ** | | | | | | **Instructions**  **निर्देशनहरु** |
| 1.29 | | Did children in your household go without a meal in the past day/night, reduce the quantity of food at meals or reduce number of meals per day?  तपाँईका बालबालिकाले हिजो/आज खाना नखाइ या खानाको मात्रा घटाएर या छाक कटौती गरेर बस्नु परेको छ?  **नोट**  घरमा खाने खाद्य पदार्थको अभावका कारण वा थोरै भएका कारण वा पछिको जोहो गर्नका लागि अहिलेदेखि नै खाद्यान्न कटौती गर्ने परिवारको मनसायका कारण जेसुकै भए पनि पहिलाको भन्दा यदि खाना खाने संख्यामा वा मात्रामा कटौती भएको भए वा नभएको बारे जवाफमा समेट्नुपर्नेछ । | 1= Go without food in the past 24 hours  खाना नखाइ २४ घण्टा वित्यो ।  2= Reduce amount of food at meals  खानाको मात्रा घटाइयो ।  3= Reduce number of meals per day  दैनिक खाने छाकमा कटौती गरियो  4=Reduced a variety of meals  खानेकुराको परिकारमा कटौती गरियो  5= No change  खासै छैन । | | | | | |  |
| 1.30 | | Is your child /are your children still eating usual diet at present?  के तपाइका बालबालिकाले आजभोली सामान्य बेलामा जस्तै खाना खाइरहेका छन्?  Note: यदि २ बर्ष भन्दा कम उमेरका बालबालिकाले पछिल्लो दुइदिनदेखि राम्रोसँग खाना खाएका छैनन् भने परामर्शका लागि स्वास्थ्य संस्थामा जान सल्लाह दिने । | 1=Yes  छ  0=No  छैन | | | | | |  |
| 1.32 | | How often is child being breastfed now?  आजभोली तपाइको बच्चाले कत्तिको स्तनपान गरिरहेका छन् ?  Note to enumerator:  Please try to ask a respondent to involve a breastfeeding woman to answer this question.  बच्चाकी आमालाइ समेत सोध्न लगाएर यो प्रश्नको उत्तर लिने | 1=Less than normal  सामान्य अवस्था भन्दा कम  2=Same as usual  पहिले जस्तै  3=More than normal  पहिला भन्दा अँझ धेरै  4= Mother has stopped breastfeeding  आमाले स्तनपान गराउनै बन्द गरेको ।  5=My child is not breastfeeding now.  मेरो बच्चाले अहिले स्तनपान गर्दैन । | | | | | | Note to Programmer: Ask this question about the child/children below the age of 2.  Read aloud  उत्तर पढेर सुनाउने  If response is ‘1’, ‘2’, ‘3’ and ‘5’ skip Q.1.33 |
| 1.33 | | May I ask why your child is not being breastfed?  बच्चालाई स्तनपान गराउन बन्द गरेको भन्नु भो । आमाले दुध छुटाउनुको कारण के होला, भन्न मिल्छ?  Note: Please try to ask a respondent to involve a breastfeeding woman to answer this question.  २ बर्ष मुनीको उमेर भएका बालबालिकाकि आमालाइ समेत संलग्न गराएर यो प्रश्नको उत्तर लेख्ने । | 1=Stress due to the lockdown  लकडाउनले ल्याएको तनावले गर्दा  2=Afraid of transmitting the Corona virus to infant  बच्चालाइ कोरोना भाइरस संक्रमण होला भन्ने डरले  3=Not enough breast milk  पर्याप्त दुध नआएको कारणले ।  4=Do not want to breastfeed anymore  अब स्तनपान गराउँदिन ।  5=Advised by health worker to stop  स्वास्थ्यकर्मीले नख्वाउनु भन्ने सल्लाह दिएकाले ।  6=Advised by family member to stop  परिवारका सदस्यले नख्वाउनु भन्ने सल्लाह दिएकाले ।  0=No reason  यत्तिकै छुटाँए। खासै केहि कारण छैन  9=Don’t Know Can’t Say  थाहा छैन/भन्न चाहान्न | | | | | | Note to Programmer: Ask this question about the child/children below the age of 2. |
| 1.34 | | Will you/breastfeeding mother be confident to breastfeed under 2 children if the mother is COVID-19 suspected or tested positive?  तपाई वा तपाईको घरमा २ बर्ष मूनीको शिशुलाई स्तनपान गराईरहेकी आमालाइ कोरोना भाईरसको संक्रमण भएको शंका लागेमा या संक्रमण भइहालेमा स्तनपान गराउनु हुन्छ या गराउनुहुन्न?  Note:  Please try to ask a respondent to involve a breastfeeding woman to answer this question.  यो प्रश्नको जवाफ दिनका लागि सकेसम्म स्तनपान गराईरहेकी आमालाई नै अनुरोध गर्ने | 1=Yes  गराउँछु  2= No  गराउँदिन  9=Don't Know/Cant say | | | | | | Note to Programmer: Ask this question about the child/children below the age of 2.  If yes, please skip1.35 |
| 1.35 | | May I ask why?  स्तनपान नगराउने भन्नुभो । किन होला?  Note:  Please try to ask a respondent to involve a breastfeeding woman to answer this question.  यो प्रश्नको जवाफ दिनका लागि सकेसम्म स्तनपान गराईरहेकी आमालाई नै अनुरोध गर्ने | 1= A mother can infect a child through breastfeeding/COVID-19 is spread through breastfeeding  कोरोना भाइरसबाट संक्रमित आमाले बच्चालाई पनि कोरोना सार्ने भएकाले / स्तनपानबाट कोरोना भाईरस सर्ने भएकाले गर्दा  2= I don’t want to take risk of infecting my child  मेरो बच्चालाई कोरोना सर्न सक्ने कुनै पनि किसिमको जोखिम लिन चाहन्न  3=Family pressure  परिवारको दवावका कारण  9=Don’t know/Can’t say  थाहा छैन भन्न चाहान्न | | | | | | Note to Programmer: Ask this question about the child/children below the age of 2.  Multiple Response |
| 1.36 | | Do you think your child is too thin or is becoming thinner compared to last month?  के तपाईलाई आफ्ना वालवालिका निकै दुब्लापातला वा पहिला भन्दा दुब्लाउँदै गएको जस्तो लाग्छ?  Note:  यदि बालबालिका निकै दुब्लापातला छन् वा पहिलाभन्दा दुब्लाउँदै गएका छन् भने तत्काल उपचारका लागि स्वास्थ्य संस्थामा जान सल्लाह दिने । | 1=Yes  छ  0=No  छैन | | | | | | If 0 skip 1.36a and 1.36b |
| 1.36a | | What is the age of your daughter/daughters that you think is too thin or becoming thinner compared to the last month?  तपाईले निकै दुब्लापातलो हुँदै गएको वा पहिला भन्दा दुब्लाउँदै गएको भनेको छोरीको उमेर कति हो? | Age of the girl child/children  छोरीको उमेर | Below 5 | 5-9 | 10-12 | 13-17 | None  छैन | Read aloud  Multiple Response  छोरीको उमेर पढेर सुनाउने  बहुउत्तर |
| No of girl child/children  छोरीको संख्या |  |  |  |  | 0 |
| 1.36b | | What is the age of your son/sons that you think is too thin or becoming thinner compared to the last month?  तपाईले निकै दुब्लापातलो हुँदै गएको वा पहिला भन्दा दुब्लाउँदै गएको भनेको छोराको उमेर कति हो? | Age of the boy child/children  छोर।को उमेर | Below 5 | 5-9 | 10-12 | 13-17 | None  छैन | Read aloud  Multiple Response  छोराको उमेर पढेर सुनाउने  बहुउत्तर |
| No of boys  छोराको संख्या |  |  |  |  | 0 |
| **Children’s health status during last month** | | | | | | | | | |
| 1.37 | | Have/has your children/child become ill or had fever in the past month?  पछिल्लो महिना तपाईका बालबालिकालाई ज्वरो आउने वा बिसञ्चो हुने भयो? | 1=Yes  भयो  0=No  भएनन् | | | | | | If response is 0 please skip 1.38, 1.39, 1.39a, 1.39b and 1.40 |
| 1.38 | | If your child currently sick or has a fever, has it been going on more than 7 days?  *तपाइको बच्चालाइ ज्वरो आएको या बिरामी परेको १ हप्ता भन्दा बढि भयो?*  Note:  यदि **बालबालिकालाइ** पछिल्लो एकहप्तादेखि बिरामी पर्ने या ज्वरो आएको भए तत्काल उपचारका लागि स्वास्थ्य संस्थामा जान सल्लाह दिने । यो एकदम खतराको चिन्ह हो । बच्चा बिरामी छन् र बाबुआमा एकदम चिन्तित छन् भने उनीहरुलाइ तुरुन्तै उपचारमा लाग्न सल्लाह दिने । | 1=Yes  हो  0= No  होइन | | | | | |  |
| 1.39 | | Did you have to take your child/children to a hospital or a doctor for treatment?  *बिरामी बच्चाको उपचारका लागि अस्पताल या डाक्टरकोमा लिएर जानुभयो?* | 1=Yes  लगें  0=No  लगिंन | | | | | | If ‘yes,’ skip 1.39a |
| 1.39 a | | Why did you not take your child/children to a hospital?  *बिरामी बच्चालाइ उपचार गर्न अस्पताल किन लग्नु भएन त?* | 1= Doctors/nurses came home to treat the child/children  बिरामी बच्चालाइ उपचार गर्न डाक्टर नर्स नै घर आउनुभयो ।  2= Caregiver treated the child/children independently  बाल्बच्चाका अविभावकले नै हेरचाह गर्नुभयो ।  3=Physical restrictions on movement  हिंडडुल गर्न बन्द गरिएकाले जान सकिएन ।  4=Fear of contamination  कोरोना संक्रमण हुन्छ कि भन्ने डर लागेर  5= Distance from health services  स्वास्थ्य संस्था टाढा भएर  6= Financial constrains  आर्थिक अभाव  7=Illness was not serious  गम्भिर प्रकृतिको बिरामी नभएको भएर  0=No answer  उपयूक्त उत्तर छैन ।  9= Don’t Know  थाहा छैन | | | | | | Multiple response.  बहु उत्तर |
| 1.39.b | | Is/are your child/children well now?  *बच्चालाइ अहिले सन्चै छ?* | 1=Yes  छ  0=No  छैन | | | | | |  |
| 1.40 | | Are you facing any challenge in getting help to/treating your child/children?  *तपाइको बिरामी बालबालिकालाइ उपचार गर्नका लागि कुनै समस्या छ ?* | 1=Yes  छ  0=No  छैन | | | | | |  |
| **WASH Section** | | | | | | | | | |
| 1.41 | How is your access to water supply compared to a month ago when we talked last time?  तपाइको घरमा अहिले पनि पहिलाको जस्तै धारामा पानी आउँछ? | | 1= Same as before  पहिला जस्तै छ  2= Less than before  पहिलाको भन्दा थोरै छ  3= More than before  पहिलाको भन्दा धेरै छ | | | | | |  |
| 1.42 | Did you build a new toilet; repair your own toilet or using an existing toilet at home or in a community since the last time we spoke to you?  हामीले अघिल्लो महिना तपाइसँग कुराकानी गरेपश्चात घर या छिमेकमा नयाँ शौचालय बनाउनु भएको छ कि, पहिलेकै मर्मत गरेर चलाउनु भएको छ कि वा पहिलाकैलाइ प्रयोग गरिरहनु भएको छ? | | 1= Built a new toilet  नयाँ शौचालय बनायौं  2= Repaired own toilet  पुरानै शौचालयलाई मर्मत गरें  3= Using existing toilet at home without any repairment  पहिलाकै शौचालय प्रयोग गरिएको छ ।  4=Sharing a toilet with other families in a community  समुदायका अन्य परिवारसँग मिलेर साझा शौचालय प्रयोग गर्छौ  5= Me and my family have difficulty and or no access to toilet  मेरो परिवारकोलागि प्रयोग गर्ने शौचालय नै छैन | | | | | | Multiple response |
| 1.43 | Did you build/repair/added handwashing stations with soap after lockdown since the last time we spoke to you?  हामीले अघिल्लो महिना तपाइसँग कुराकानी गरेपश्चात घरमा सावुन पानीले हात धुने नयाँ ठाँउ बनाउँनुभएको छ कि, पहिलेकैलाइ मर्मत गरेर चलाउनु भएको छ कि वा हात धुने ठाँउ थप्नु भएको छ? | | 1=Built a new handwashing station  हात धुने नयाँ ठाँउको निमार्ण गरिएको छ  2=Repaired an existing handwashing station  पहिला भएकै हात धुने ठाँउको मर्मत गरिएको छ  3= Added a new handwashing station to an existing one  नयाँ हात धुने ठाउ थप गरिएको छ  4=Still using an existing handwashing station at home  पहिला जे थियो त्यसैको प्रयोग गरिएको छ  5= Still using an existing handwashing station in a community  समुदायमा पहिला देखि नै भएको हात धुने ठाउँको प्रयोग गरिएको छ  0=Not using any handwashing stations  केही पनि गरिएको छैन । | | | | | | Multiple choice |
| 1.44 | Are you currently facing difficulties in accessing hygiene materials?  तपाइलाइ आजभोली सरसफाईका लागि चाहिने सामग्रीहरु प्राप्त गर्न कुनै कठिनाई छ? | | 1=Yes  छ  2=No  छैन | | | | | | If No skip 1.45, 1.46 |
| 1.45 | What types of hygiene materials you cannot access now?  तपाईलाई आजभोली कस्ता खालका सरसफाई सम्बन्धि सामग्रीहरु पाउँन कठिनाई छ? | | 1 = Soap  साबुन  2= Shampoo  स्याम्पु  3= Toothpaste  दन्तमंजन  4=Disinfectants  किटनाशक  5=Dish washing liquid or soap  भाँडा माझ्ने झोल या साबुन  6= Detergent or soap for washing clothes  कपडा धुने डिटरजेन्ट पाउडर या साबुन  7= Toilet papers  टोइलेट पेपर  8= Diapers for children  बालबालिकाको लागि डायपर  9= Sanitary pads for menstruation  महिनावारी हुँदा प्रयोग गर्ने स्यानीटरी प्याड  0=We don’t use these products at home  हामीले घरमा यस्ता सामग्री प्रयोग गर्दैनौं ।  98= Don’t Know  थाहा छैन | | | | | | Multiple response |
| 1.46 | What difficulties are you facing in accessing the hygiene products?  सरसफाई सम्बन्धि सामग्रीहरु प्राप्त गर्न तपाईले कस्ता खालका कठिनाईहरु परिरहेको छ? | | 1= Shops are closed  पसलहरु बन्द छन्  2= Price went up  सरसफाई सम्बन्धि सामग्रीहरुको महंगो भएको छ  3= Shops are too far away  पसलहरु निकै टाढा छन्  4= Shops do not delivery  पसलहरुले सामग्री घर सम्म ल्याउदैनन्  5=Transportation not available to go to the market  बजार सम्म जान यातायातको सुबिधा उपलब्ध छैन  6= Don’t have money to buy those products  यस्ता सामाग्री किन्न हामीसँग पैसा छैन  0=We don’t use those at home  हामीले यस्ता सामग्री घरमा प्रयोग गर्दैनौं  9=Don’t Know  थाहा छैन | | | | | | Multiple response |
| **HEALTH** | | | | | | | | | |
| 1.47 | Can you buy a mask if you wanted to?  तपाइलाइ मास्क आवश्यक पर्योभने किन्न सक्नुहुन्छ? | | 1=Yes  सक्छु  0=No  सक्दिन | | | | | | If ‘Yes’, skip 1.48 |
| 1.48 | Why can’t you buy a mask?  तपाईले मास्क खरिद गर्न नसक्नुको कारण के होला? | | 1 = Not available in the nearby shops  नजिकको पसलमा पाइदैन ।  2 = I make masks myself at home  मैले घरमै बनाएर प्रयोग गर्ने गरेको छु ।  3 = Price went up (High Price)  मास्कको मुल्य महंगो छ , मास्क किन्न सक्दिन ।  4 = Can’t afford to buy mask  मैले मास्क किनेर लगाउन सक्दिन  0=None  खासै केहि छैन  9=Don’t know/Can’t say  थाहा छैन भन्न चाहान्न | | | | | |  |
| 1.49 | Has there been any birth in your home in the past month?  गएको महिना तपाइको घरमा कुनै बच्चाबच्चीको जन्म भयो? | | 1=Yes  भयो  0=No  भएन | | | | | | If ‘no’ skip 1.50, 1.51 and 1.52 |
| 1.50 | Where did the birth happen?  बच्चाबच्चीलाइ कहाँ जन्माउनु भयो? | | 1= At home  घरमै  2= Nearest health facility  नजिकको स्वास्थ्य संस्थामा  3=Hospital  अस्पतालमा  4=Private clinic  नीजि क्लिनिकमा  5=on the road  अस्पताल जाँदाजाँदै बाटामा जन्मेको हो । | | | | | | If the response is 2, 3 and 4 skip 1.51  If the response is 1, skip 1.52 |
| 1.51 | Why did the birth happen at home?  घरमै बच्चा जन्माउनुको कारण के होला? | | 1 = Fear of contamination at a hospital  अस्पतालमा संक्रमण हुन्छ भन्ने डरले  2= Lack of financial means  आर्थिक अभावका कारणले  3= Hospital/health facility is too far  अस्पताल तथा स्वास्थ्य संस्था निकै टाढा भएकाले  4= Unavailability of a transport  यातायातको साधानको अभावले  5= Other reasons  अन्य भए खुलाउने । | | | | | | Multiple Response  बहुउत्तर |
| 1.52 | If birth happened at a health facility, how was the experience of the childbirth care and your observation?  Please select all that apply  तपाईहरुले स्वास्थ्य संस्थामा नै बच्चा जन्माउनु भएको रहेछ, स्वास्थ्य संस्थामा नै बच्चा जन्माउँदा तपाईहरुको अनुभव कस्तो रहयो? | | 1 = Had to wait very long to be attended by health staff  प्रसुति गराउँनका लागि स्वास्थ्यकर्मीहरुलाई निकै धेरै समय कुर्नुपर्यो  2 = Shorter interaction with health staff  स्वास्थ्यकर्मीले हामीसँग धेरै कुराकानी गरेनन्  3=Discharged earlier than usual  सामान्य अवस्थामा भन्दा धेरै छिटो हस्पिटलबाट डिस्चार्ज गरिदिए  4 = Labour ward was very crowded  प्रसुती गराउँने कोठामा निकै भिडभाड थियो  5 = Not happy with the quality of the hospital’s staff behavior  अस्पतालका कर्मचारीले गरेको व्यवहार मन परेन  6= It was expensive to give birth. We were asked to do PCR test.  बच्चा जन्माउन सोचेको भन्दा धेरे खर्च लाग्यो । पिसिआर टेस्ट पनि गर्नु पर्यो ।  7 = I/we are happy with the experience  म/हामी अस्तालको सेवाबाट खुशी छौं ।  8= Health professionals took extra care  स्वास्थ्यकर्मीले राम्रो हेरचाहा गर्नुभयो ।  9=Reduced number of beds due to physical distancing measures (There is less number of beds compared to before.)  पहिलाको तुलनामा बेडहरुको संख्यामा कटौती गरिएको रहेछ ।  10 = Reduced number of women accessing facility for childbirth care  प्रसुतीका लागि आउँने महिला नै थोरै थिए  11- Health staff were confident with adequate PPEs  पर्याप्त स्वास्थ्य सामग्री पिपिईको प्रयोगले गर्दा स्वास्थ्यकर्मीहरु ढुक्क थिए  0=None  खासै केहि छैन  98= DKCS  थाहा छैन भन्न चाहान्न | | | | | | Multiple response |
| 1.53 | If you needed health services now, where would you go?  संभावित प्रश्न हो । यदि तपाँई अहिलेनै बिरामी पर्नुभयो भने स्वास्थ्य उपचारका लागि कहाँ जानुहुन्छ होला? | | 1=Hospital in the city  सहरको अस्पतालमा  2=Health posts  स्वास्थ्य चौकीमा  3=Will not go out  बाहिर कतै निस्किन्न ।  4= Doctors or nurses in my community will come to my place to help me  मलाई पर्दा हाम्रो समुदायमा भएका नर्स तथा डक्टरहरु सहयोग गर्न घरमै आउँछन् ।  5=Pharmacy/Medical or local clinic  औषधी पसल/मेडिकल वा स्थानिय क्लिनिक  9=Don’t know  थाहा छैन । | | | | | | If Response is 1, 2, 4 or 9 skip 1.54 |
| 1.54 | Why would you not go out to seek health services?  बिरामी भएपनि बाहिर निस्कन्न भन्नुको कारण के होला? | | 1=Physical restrictions on movement  बाहिर हिडडुल गर्न नमिल्ने भएकाले ।  2=Fear of getting infected with coronavirus/COVID-19  संक्रमण सर्छ भन्ने डरले  3=No money  उपचार गर्ने पैसा नभएर  4= Fear of losing family support in case I am infected with coronavirus  कोरोना देखियो भने परिवारले सहयोग नगर्ने डरले  5=Community stigma  उपचारमा जाँदा कोरोना भएको भनेर समुदायको हेलामा परिन्छ भनेर  6=There is no one in the family to take to hospital and take care  अस्पताल लग्दिने त्यहाँ सहयोग गर्ने मान्छे घरमा छैनन् ।  7=Poor quality of service at health centers and hospitals  अस्पताल तथा स्वास्थ्य संस्थाले दिने सेवा गुणस्तरिय छैन  0=None  खासै केहि छैन  9=Don’t Know.  थाह छैन । | | | | | | Multiple response  बहु उत्तर |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **2. Behaviour and knowledge**  **अब हामी सर्वेक्षणको अन्त्य अन्त्यमा आइसक्यौं । कोरोना भाइरस, यसका बारेमा जानकारी तथा व्यवहारका बारेमा केहि प्रश्न सोध्छु ।** | | | | |
| **#** | **Question**  **प्रश्न** | **Responses**  **प्रतिकृया/जवाफ** | **Instructions**  **निर्देशनहरु** |
| 2.1 | Do you think you are at risk of being infected with COVID-19?  के तपाइलाइ आफू कोरोना भाइरस संक्रमणको जोखिममा छु भन्ने लाग्छ? | 1=Yes  लाग्छ  0=No  लाग्दैन  9=I don’t know  थाहा छैन |  |
| 2.2 | In the past week, in public places, how often have you kept at least 2 meters away from people to prevent infection from COVID-19?  तपाई पछिल्लो हप्ता पसल, कार्यालय वा अन्य ठाँउमा जाँदा कोरोनासंक्रमबाट जोगिनका लागि अन्य मानिससँग कम्तिमा २ मिटरको भौतिक दुरी कायम गर्ने कार्य कत्तिको गर्नुभयो? | 1. All of the time  सधैं जसो गरें  2. Most of the time  प्रायजसो गरें  3. Sometimes  कहिलेकाँहि गरें  4. Rarely  आक्कलझुक्कल  5. Never  कहिलेपनि गरिन । | Read Aloud  उत्तर पढेर सुनाउने र एउटामा मात्र चिन्ह लगाउने । |
| 2.3 | Have you heard or seen any messages about breastfeeding in the context of Corona virus disease?  कोरोना भाइरस संक्रमण भएकी आमाले बच्चालाइ स्तनपान कसरी गराउने भन्ने सन्देश कतै सुन्नुभएको वा देख्नुभएको छ? | 1=Yes  छ  0=No  छैन | If ‘no’, skip 2.4 and 2.5 |
| 2.4 | Where have you heard or seen messages?  ति सन्देश तपाँईले कहाँबाट थाह पाउनुभएको हो ? | Multiple Responses  बहुउत्तर  1. रेडियो  Radio  2. टेलिभिजन  Television  3. पत्रपत्रिका  Newspapers and Magazines  4. नेपाली अनलाईन न्युज पोर्टल  Nepali Online News portals  5. फेसबुक  Facebook  6. ट्विटर  Twitter  7. यूट्यूव  Youtube  8. Family Members, Friends, Neighbours  परिवारका सदस्य, साथीभाइ, छिमेकी  9. स्वास्थ्यकर्मी  Health Professionals  10. शिक्षक  Teachers  11. Ward officials or municipality office  पालिका तथा वार्डका प्रतिनिधी  12. Community committees (any)  कुनै पनि स्थानिय समिति  13. Hospitals and health centres  कुनै पनि स्वास्थ्य चौकी तथा अस्पताल  14. Schools  स्कूल  15. Others (please specify)  अन्य भए उल्लेख गर्ने  98=Don’t know  थाह छैन । | If response is 98 skip Q2.5  Do not list these options and mark only those mentioned by the respondent.  Multiple response  यी विकल्पहरूको सूची नबताउने । उत्तरदाताले बताएका सबै उत्तरहरुलाई चिनो लगाउने । |
| 2.5 | What do you recall about the messages?  कोरोना भाइरस महामारीका सन्दर्भमा स्तनपान कसरी गराउने भन्ने बारेमा तपाँईलाई के के सन्देश याद छ?  नोट  यस प्रश्नमा कोरोनाभाइरस र स्तनपानका बारेमा सञ्चारमाध्यामले दिएका कस्ता कस्ता सूचना तथा सन्देशहरु उत्तरदाताले सम्झिरहेका छन् भन्ने जवाफ लेख्नुपर्नेछ । प्रश्न सँगसँगै सूचीकृत गरिएका जवाफहरु पढेर नसुनाउने तर उत्तरदाताले दिएको जवाफसँग मिल्दो विकल्पमा चिन्ह लगाउनुपर्नेछ । | 1= COVID is not transmitted via breastmilk  आमाको दुधबाट कोभिड सर्दैन ।  2=It is safe to continue breastfeeding  कोरोना संक्रमणका बेला पनि स्तनपान जारी राख्नु सुरक्षित छ ।  3=Wear mask when breastfeeding  स्तनपान गराउँदा मास्क लगा‍उनुपर्छ ।  4= Wash hands before handling infant  नवजात शिशुलाई समाउनु पुर्व हात अनिवार्य रुपमा धुनुपर्छ ।  5=Do not recall messages  कुनै सन्देश सम्झना छैन । | Multiple response |

|  |
| --- |
| Thank you for your time to answer our questions. If it is still okay with you, we will follow up with you again next month. Your participation in this survey will remain voluntary. In the next round of the interview, you will also receive a cash top-up of 100 rupees in your mobile account. You can refuse to participate at any time. This month, you may also receive an interactive voice response message. It will have some follow-up questions. The message will be free for you. We would be grateful for your participation.  यति लामो समय दिएर यो सर्भेक्षणमा सहभागि हुनुभएकोमा तपाइलाइ धेरै धेरै धन्यवाद । मैले शुरुमा भनेको १०० रुपैयाको रिचार्च भोली सम्ममा तपाइको यो नंबरमा आउँछ । तपाँईलाई हामीले गरेको काम कस्तो लाग्यो ? यदि उपयूक्त लागेको छ भने हामीले तपाइलाइ महिना मा एक पटक ३ महिना सम्म कुराकानीका लागि फोन गर्नेछौं । तर सहभागी हुने नहुने तपाइको रोजाइको कुरा हो । अर्को पटक कुराकानी गर्दा पनि यसपाली जस्तै सय रुपैया तपाइको मोवाइलमा रिचार्ज गरिदिने छौं ।  तपाइलाइ मैले आज कुराकानी गरें कि गरिन भनेर हाम्रो कार्यालयबाट फोन तथा र आइभिआरबाट भोइस मेसेज (आवाजमा सन्देश) आउन सक्छ । त्यसमा केही थप प्रश्न सोध्ने छौं (फलोअप) प्रश्नहरु हुनेछन् । जवाफ दिनुहुनेछ भन्ने आशा छ । हामी तपाइको सहभागिताका लागि हार्दिक आभार प्रकट गर्दछौँ ।  6.1 Is it okay if we contact you with follow up questions? 1 = Yes, 2 = No à consent for follow-up given yes/no  6.1. हामीले अर्को महिनाको कुनै दिन यस्तै तर छोटो कुराकानीका लागि फोन गर्न सक्छौँ?  1. हुन्छ  0. हुँदैन (यदि हुँदैन भन्ने जवाफ आएमा ६.२ लाई छोड्नुहोस) If Response is no, please thank the respondent and end the interview.  फलोअपका लागि हुन्छ या हुँदैन भनेर अनुमति लिनुपर्छ  Code Completion time: Hour/Minute  अन्तर्वार्ता सकिएको समय: घन्टा/मिनेट |

|  |  |
| --- | --- |
| **7** | Interviewee’s experience and perceptions:  This Section will be revised later.  This section of the survey will be administered by 5 Supervisors on a daily basis. A total of 100 response will be collected during survey period. This qualitative component will be tied up with the Back Check of the respondent’s day after the interview.  Supervisors will be provided with word rescue techniques so that they can directly input the responses into computer in Nepali language. Each interviewee will be coded with unique ID so that their demographic data can be extracted for analysis.  During the back check, supervisors will first make sure that the call was made previous day, quality of interview, area of interview and duration of the interview. After a minute or two of verification five supervisors will ask the following question. |
| ***Instructions programmer***  ***Note to Supervisors*** | This section doesn’t need to be programmed on ONA. This will be conducted separately by the supervisors.  लकडाउनको कारणले परिवार तथा साथिसंगीसंगको सम्पर्क, कुराकानी सामाजिक भेटघाट, जागीर रहन्छ या रहदैन भन्ने विषय, घर के खाने होला भन्ने समस्या, आफ्नो परिवारको सुरक्षा एवं परिवारका सदस्यहरुको स्वास्थ्यको बिषयमा सोच्दा सबैभन्दा धेरै कुन कुराले तपाईलाई चिन्तित तुल्याउँछ? भनेर उत्तरदाताको विचार तथा धारणा बुझ्नुपर्नेछ । उत्तरदाताले यि पाँच मध्ये आफुलाई जुनकुराले बढि चिन्तित तुल्याउँछ भन्छन् सो वारेमा उत्तरदाताको अनुभव तथा धारणाहरु कापिमा उतार गर्नुपर्नेछ र अन्तर्वार्ता सकिएपछि कापिमा उतार गरेका जानकारीहरु फाराममा भरेर मात्रै अन्तर्वार्ताको अन्त्य गर्नुपर्नेछ । |
| Now I will list words associated with social and economic situation:  अब म तपाँईलाइ अहिलेको स्थिति जनाउने सामाजिक र आर्थिक केहि शब्दहरु भन्छु ।   1. Socialization and communication with family and friends   परिवार तथा साथीसंगीसंगको सम्पर्क/संचार र सामाजिक घुलमिल   1. Job security   कामको सुरक्षा   1. Food and water security   खानपानको सुनिश्चितता   1. Safetly of your family in your community   समुदायमा तपाइको परिवारको सुरक्षा   1. Health of your family   परिवारको स्वास्थ्य  6-stigma & discrimination  Which of these 5 aspects of your life was affected the most? Please explain your choice to me.  लकडाउनको समयमा यी ५ कुरा मध्ये तपाँईको जीवनमा सबै भन्दा धेरै कुन कुराले प्रभाव पारेको छ । यसबारेमा मलाइ तपाइको अनुभव तथा धारणा बताइदिनुस् न । | |
|  | |
| Thank you once again for your time to answer our questions.  तपाइको समयको लागि धेरै धन्यवाद । | |